



La production éditoriale pour la jeunesse comme toute chose a continué de subir ces derniers mois un sérieux ralentissement, affectant plus encore les pays africains. Malgré ce contexte pesant, notre comité s'est mis au travail. Voici quelques lectures variées à découvrir et apprécier avant que la rentrée prochaine ne voie – nous l'espérons – s'accélérer les parutions et s'étoffer la production... sans oublier l'essentielle nécessité d'une bonne diffusion.

Alors voici pour patienter :

Pour les plus jeunes, légèreté, humour et ruse, répétitivité, jouent avec efficacité de leur pouvoir éprouvé pour des histoires pleines de gaieté. Ainsi *Le Collier magique* de Souleymane Bodj et Magali Attiogbé.

Avec *Likoga | La Porte !* de Jessica Reuss-Nliba, illustré par Suzie Bouet, effet choc garanti avec une comptine traditionnelle camerounaise dans un bel écran. L'oralité est comme toujours source inépuisable d'inspiration permettant toutes les variations. On le voit aussi avec *Le Lion et le singe* de Franck Sylvestre illustré par Elise Kasztelan qu'accompagne un enregistrement CD. Le plaisir n'en est que plus grand.

Les parcours d'excellence sportive fascinent toujours. Dans *ABC* d'Antonio Da Silva l'écriture romanesque s'en saisit à hauteur d'adolescents qui voient le cours de leur vie bouleversé.

Retour sur le passé africain avec ses pages sombres pour *Danxomé* de Yann Fastier et à des ancêtres fondateurs devenus légendaires avec *La Princesse Datoh* dont l'autrice ivoirienne Michelle Tanon-Lora est héritière.

Le dessinateur de presse sud-africain Mogorosi Motshumi livre avec *Trilogie à 360 degrés : une vie de création et de lutte en Afrique du Sud*, le premier volet de son autobiographie sous le signe d'une puissante créativité.

Bonnes lectures à vous.

Livres d'images

30 choses à ne surtout pas faire avec les animaux !

Samir Senoussi, ill. Henri Fellner

Paris (France) : Gallimard jeunesse, 2020

25 p. : ill. coul. ; 31 x 26 cm

ISBN 978-2-07-509800-7 : 13,90 €

À partir de 3 ans

Dans un petit village quelque part en Afrique, le très jeune Moussa écoute son grand-père lui expliquer tout ce qu'on ne doit pas faire au lion, à l'éléphant, au serpent, au singe, et à tous les autres animaux, sous peine d'être croqué, écrabouillé, avalé ou assommé... Les conseils sont de plus en plus farfelus et Moussa commence à avoir un doute. Mais « ce qu'il ne faut SURTOUT pas faire avec son grand-père, c'est ne pas l'écouter, sinon... Il te fait plein de GUILI-GUILI... ».

Les doubles pages remplies de petits gags alternent avec des doubles pages illustrant en une image géante la vengeance des animaux (mais même pas peur !). Voici un album aussi tendre que rigolo à montrer et raconter sans modération aux petits (et aux grands), en Afrique et ailleurs. (CR)

Le Collier magique

Souleymane Mbodj, ill. Magali Attiogbé

Paris (France) : les Éditions des Éléphants, 2020

25 p. : ill. coul. ; 30 x 23 cm

ISBN 978-2-37273-092-1 : 14 €

À partir de 5 ans

Le sorcier Karamoko a fabriqué un collier magique qui rend son propriétaire invincible. Les animaux se succèdent chez lui pour réclamer le talisman tant convoité. Après la hyène, le lièvre et le lion, c'est l'hippopotame qui semble l'emporter en déposant un tas de crotte géant devant la case de Karamoko. Mais c'était sans compter avec le calao

à bec rouge et ses amis qui font disparaître le malodorant monticule et remportent la mise. On pense ici à [Sa majesté & les scarabées bousiers](#) d'Amalia Low, où d'autres petits animaux rusés prouvent leur supériorité sur les grosses brutes en débarrassant la savane des excréments qu'elles y ont semés sans vergogne. Les illustrations, toutes en couleurs éclatantes, sont mises en valeur par un format généreux. Souleymane Mboj est un conteur sénégalais bien connu dont *Takam Tikou* a chroniqué de nombreux livres. Magali Attiogbé, née au Togo, vit et travaille en France et est également présente dans *Takam Tikou*. (CR)

Contes

▼ Le Lion et le singe. Livre CD

Franck Sylvestre, ill. Elise Kasztelan

CD : 21' Texte et percussions de Franck Sylvestre. Musique et enregistrement Étienne Loranger

Montréal (Québec) : Planète des arts, 2020 (Conter fleurette)

[32] p. : ill. coul. ; 21 × 21 cm

ISBN 978-2-924797-89-1 : 19,95 €

À partir de 6 ans

Faut-il récompenser le bien par le bien ? Telle est la question posée par ce conte dans une variante mettant en scène un lion et un singe.

Un lion tombe dans un piège. Il demande au singe de le sortir de là. Le singe inspiré par son grand-père aide le lion, moyennant la promesse que le lion le laissera en vie. Mais à peine sorti le lion se serait jeté sur le singe si son propre grand-père ne lui avait soufflé de réfléchir avant d'agir. Le lion promet au singe que si trois personnes passent en disant que le bien se paye par le bien il lui laissera la vie sauve. La vache et le cheval, tous les deux âgés et maltraités par leur maître, donnent raison au singe. Mais la tortue prend tellement de temps pour réfléchir qu'à force de bondir d'impatience autour d'elle, le lion retombe dans la fosse et y restera jusqu'à l'arrivée du chasseur.

Franck Sylvestre, le conteur, est originaire des Antilles, il s'est formé en France avant de s'installer au Canada où il s'est spécialisé dans les contes antillais et africains. Il fait durer le suspense aussi bien dans le livre que sur le cd qui l'accompagne.

Elise Kasztelan, l'illustratrice (voir <https://lamareauxmots.com/les-invite%C2%B7es-du-mercredi-elise-kasztelan-et-flore-vesco/>), formée à la sérigraphie, signe là son premier album et nous campe des animaux aux mines expressives et pleines d'humour. Trois couleurs dominant, bleu-gris, rouille et jaune ponctuées de vert-bronze. La mise en scène à la fois dépouillée et dynamique accompagne bien le rythme du conte, comme les percussions en ponctuent la narration sur le CD.

Un ensemble à trois voix très réussi dans une présentation cartonnée soignée sur un papier épais de qualité. Les pages de garde illustrées de bananes tourbillonnantes donnent le ton de cette histoire. Beau, amusant et surprenant. (MPH)

La Princesse Datoh

Michelle Tanon-Lora, ill. Yapo Yapo Martial

Abidjan (Côte d'Ivoire) : Cercle Média, 2014 (Collection Ngowa)

58 p. : ill. coul. ; 15 x 21 cm

ISBN 978-2-91686-82-40 : 10,60 €

Distribué par Pollen

À partir de 9 ans

Dans le royaume des Datoa, une jeune princesse monte sur le trône en raison de la sagesse qu'elle a héritée de ses parents et que tout le monde lui reconnaît.

Michelle Tanon-Lora rend hommage à son ancêtre Ozoua, première femme à avoir occupé la chefferie des Datoa. Élevée dans le respect des traditions et ayant toujours fait preuve de sagesse, Ozoua succède à son père réputé pour son discernement. Celui-ci a toujours pris conseil (et l'autrice insiste sur ce point) auprès de sa femme. À la sagesse, la jeune femme ajoute l'abnégation. Pour endiguer une sécheresse qui menaçait d'anéantir le pays, la jeune reine fait le sacrifice de ses biens les plus précieux (or et bijoux) et promet de toujours observer les règles de l'hospitalité et de la charité à travers le respect des ancêtres - tradition qui perdure aujourd'hui -. La pluie tombe en abondance, redonnant la prospérité au pays. Et nous découvrons que les étoiles qui scintillent sont les bijoux et pièces d'or sacrifiés par la princesse à la lune par l'intermédiaire des ancêtres...

Jolie légende qui met à l'honneur les femmes en tant que mères et fondatrices des sociétés. L'autrice fait ressortir le rôle politique qu'elles peuvent jouer tout en respectant les coutumes.

Michelle Tanon-Lora, qui ne cache pas ses engagements féministes, les exprime avec force à travers cette légende et rend hommage aux femmes de sa lignée qui ont assumé avec brio leur rôle de conseillères et de reines. Hommage à sa grand-mère qui a toujours su incarner les vertus de ce peuple et maintient la flamme de la tradition en la racontant à son tour à ses petits-enfants. Elle nous rappelle que le conte a un rôle éducatif et que son modèle

peut être appliqué aujourd'hui.

Les illustrations de Yapo Yapo Martial aux traits expressifs donnent une tonalité joyeuse à l'ensemble. Sa technique allie le dessin et son traitement numérique. (MPH)

Poésie, comptines, chansons

♥ Likoga | La Porte ! Comptine du Cameroun en bassa et en français

Jessica Reuss-Nliba, ill. Suzie Bouet et Papiers Coupés pour les découpages

Querre (France) : À vol d'oiseaux, 2021

[6] p. : ill. coul. ; 17 x 26 cm

ISBN 978-2-492645-02-0 : 38 €

À partir de 3 ans

Grand-père demande à grand-mère, qui le demande au fils, qui le demande à sa femme qui le demande à... de bien fermer la porte ! On reconnaît là le jeu des formules à répétition qui s'emboîtent et font tout le charme et l'efficacité des comptines. Quant à la chute que laisse entrevoir le lion calmement installé sur la couverture, on se gardera bien de la révéler !

La sobriété du texte quasi répétitif – cinq lignes en français en haut de chaque page en accordéon, en bas cinq lignes en bassa, une des langues du Cameroun – installe la curiosité et conduit tranquillement vers l'issue implacable. À cela s'ajoute le superbe travail graphique et le jeu de découpes au laser de Suzie Bouet sur papier épais beige rosé ouvrant sur un fond marine, avec cette porte qui progressivement laisse entrevoir ce qui se trame.

Bien sûr, on tremble de peur... à raison, donc tout va bien ! Le choix de Jessica Reuss-Nliba pour cette comptine en version bilingue, est judicieux. L'objet est sobre, beau, raffiné. La présentation, la narration rapide, sèche, surprenante, appellent l'animation permise par le format en accordéon. Cela est vrai aussi pour la version kamishibai qui existe en plus grand format (ISBN 978249264501, 50 €). Le hic reste le coût d'un tel ouvrage...

L'inspiration créatrice de Jessica Reuss-Nliba prend des formes très variées. Ses origines – camerounaise et martiniquaise – la rendent ouverte à toutes sortes d'inspirations et cultures. Le patrimoine camerounais en fait partie. (ML)

Bandes dessinées

Ting tang sap sap

Anaële Hermans, ill. Louise-Marie Colon & Benjamin Vinck

Saint-Avertin (France) : La Boîte à bulles, 2020

133 p. : ill. coul. ; 28 x 20 cm

ISBN 978-2-84953-286-7 : 22 €

À partir de 13 ans

Ting tang sap sap, ça veut dire « débrouille vite vite ». C'est le défi que doit relever le jeune Hippolyte, comédien fauché, pour conquérir la belle Adjaratou, sa cousine à plaisanteries richissime : il doit en une semaine réunir un million de francs CFA. C'est aussi le nom qu'il donne au maquis (petit café) qu'il met sur pieds pour réunir cette somme extravagante... Il y réussira avec beaucoup d'énergie, beaucoup d'imagination, l'aide de ses parents et amis et un tout petit zeste de magie. L'action se déroule à Ouagadougou au Burkina Faso.

Les auteurs ne sont pas burkinabè, mais connaissent bien la ville où ils ont beaucoup d'amis, dont Hippolyte Compraoéré qui a inspiré le personnage du héros de l'histoire et qui porte comme lui le surnom de Kirikou, puisqu'il est malingre. On découvre donc au fil des planches le décor de la vie urbaine et populaire et plein d'expressions locales dont on nous donne la traduction. Cerises sur le gâteau, on a droit à deux histoires dans l'histoire, celle qu'Hippolyte raconte aux passagers du taxi collectif (on saura enfin pourquoi les femmes ont les fesses plus grosses que les hommes) et le conte traditionnel de la princesse Yenenga qui a inspiré le personnage d'Adjaratou.

On peut écouter Anaële Hermans parler de son travail et de la parenté à plaisanteries sur [RFI](#). Si on veut aller plus loin, on trouvera [ici](#) une présentation plus détaillée de cette pratique. (CR)

♥ Trilogie à 360 degrés : une vie de création et de lutte en Afrique du Sud.

Livre 1 : L'initiation

Mogorosi Motshumi, trad. de l'anglais (Afrique du Sud) Géraldine Chognard

Paris (France) : Cambourakis, 2021

144 p. : ill. ; 29 x 22 cm

ISBN 978-2-36624-538-7 : 21 €

À partir de 14 ans

C'est le premier volume de l'autobiographie de Mogorosi Motshumi, talentueux dessinateur de presse sud-africain, qu'il a réalisée entre 2007 et 2016 alors qu'il était atteint du SIDA.

Il y raconte son enfance, où il est élevé par une grand-mère sévère mais aimante, ses frasques de gamin et d'adolescent (il avoue avoir apprécié la bagarre, les filles et même les substances illicites), la découverte de son talent d'illustrateur à travers la lecture des comics américains, et l'éveil de sa conscience politique dans un monde dominé par l'Apartheid, où les non-blancs sont soumis à l'arbitraire des différents pouvoirs. Ses activités vont le conduire en prison et il devra quitter le township de Batho, près de Bloemfontein, pour poursuivre son destin à Johannesburg.

Il nous donne un récit puissant, sans complaisance, plein d'énergie et de verve, dans un style graphique aussi expressif qu'efficace. On trouvera [ici](#) une présentation de l'artiste et de son travail. (CR)

Romans

ABC...

Antonio Da Silva

Arles (France) : Rouergue, 2020

171 p. ; 21 x 14 cm

ISBN 978-2-8126-2082-9 : 12,80 €

À partir de 13 ans

Jomo, qui vit à Bamako dans une famille modeste et aimante, ne rêve que de basket. Il est remarqué par un chasseur de talents et recruté à Lyon dans la prestigieuse [Adéquat Academy](#) de Tony Parker. Mais il y a un hic : Jomo ne sait ni lire ni écrire, et le monde où il débarque est constellé de pattes de mouches. Il est donc envoyé en cours d'alphabétisation. Il y fait la connaissance d'un groupe de dames cosmopolites et chaleureuses, et surtout de la ravissante Rosa-Rose, qui va l'entraîner sur des chemins risqués...

Si l'essentiel de l'action se déroule en France, le Mali n'est jamais loin. On connaît bien les difficultés rencontrées par les jeunes Africains recrutés dans des clubs de football, mais il s'agit ici de basket, et l'auteur rend hommage à la compétence et à la déontologie de l'école du célèbre champion. C'est aussi un hymne aux bienfaits de la lecture qui ira droit au cœur de ceux qui œuvrent pour la promouvoir. Le ton est en général assez juste, même si l'auteur se regarde parfois dans le miroir de sa jolie écriture, ce qui fait qu'on le devine un peu trop sous l'adolescent à qui il donne la parole. (CR)

Danxomé

Yann Fastier

Vincennes (France) : Talents hauts, 2020 (Les héroïques)

278 p. ; 15 x 21 cm

ISBN 978-2-36266-362-8 : 16 €

À partir de 13 ans

Ce roman historique se déroule pendant la guerre qui a abouti à la colonisation du Dahomey, (ou Danxomé, son nom local) à la toute fin du XIX^e siècle. L'auteur nous fait suivre alternativement Alex, adolescent français enrôlé par son père brutal au côté de la Légion étrangère et Agosi, jeune Africaine recrutée de force pour faire partie du bataillon des Amazones du roi Béhanzin. Et bien évidemment, ils vont se rencontrer...

Si la documentation de l'auteur est fouillée et si les descriptions de combats sont impressionnantes, on n'arrive pas à adhérer au personnage d'Alex, d'une lucidité et d'une maturité peu crédibles pour ses dix-sept ans, d'autant que l'auteur ajoute à son propos une dimension LGBT bien intentionnée, mais complètement anachronique. Un livre qui laisse le lecteur sur sa faim... (CR)

Rédactrices du comité Afrique :

Marie-Paule Huet (MPH), éditions Ganndal, Conakry
Marie Laurentin (ML), cofondatrice de la revue *Takam Tikou*
Caroline Rives (CR), bibliothécaire, Paris